

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N. Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE:

NV/95/67

UN LIBRARY
UN/SA COLLECTION
SEP 27 1995

The enclosed communication, available in English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the representatives of the Federated States of Micronesia and Viet Nam to the United Nations.

25 September 1995

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des représentants des Etats fédérés de Micronésie et du Viet Nam auprès de l'Organisation.

25 septembre 1995

PERMANENT MISSION OF THE
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
TO THE UNITED NATIONS

PERMANENT MISSION OF THE
FEDERATED STATES OF MICRONESIA
TO THE UNITED NATIONS

New York, 22 September 1995.

Excellency,

We have the honour to inform Your Excellency that as from 22 September 1995, diplomatic relations between the Socialist Republic of Viet Nam and the Federated States of Micronesia have been established at the Ambassadorial level (attached herewith the text of the Joint Communiqué to that effect).

We, therefore, kindly request Your Excellency to transmit this communication for information to the Member States.

Accept, Excellency, the renewed assurances of our highest consideration.



NGO QUANG XUAN

Ambassador

Acting Permanent Representative
of the Socialist Republic of
Viet Nam to the United Nations



DAVID W. PANUELO

Charge d'affaires a.i.

Deputy Permanent Representative
of the Federated States of
Micronesia to the United Nations

His Excellency
Mr. BOUTROS BOUTROS-GHALI
Secretary-General of the
United Nations

NEW YORK

THÔNG CÁO CHUNG
về việc
thiết lập quan hệ ngoại giao giữa nước
Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Liên bang
Mai-crô-nê-si-a

Với lòng mong muốn phát triển và tăng cường quan hệ hữu nghị và hợp tác cùng có lợi giữa hai nước phù hợp với mục tiêu và nguyên tắc của Hiến chương Liên Hợp Quốc và các quy định của Công ước Viên ngày 18 tháng 4 năm 1961 về quan hệ ngoại giao,

Nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam và Liên bang Mai-crô-nê-si-a đã thỏa thuận thiết lập quan hệ ngoại giao giữa hai nước ở cấp Đại sứ kể từ ngày 22 tháng 9 năm 1995.

Làm tại Niu-oóc ngày 22 tháng 9 năm 1995 thành hai bản, mỗi bản bằng tiếng Việt và tiếng Anh. Cả hai văn bản đều có giá trị như nhau.

Thừa ủy quyền của
Chính phủ nước Cộng hòa Xã
hội chủ nghĩa Việt Nam

Thừa ủy quyền của
Chính phủ Liên bang
Mai-crô-nê-si-a



NGÔ QUANG XUÂN
Đại sứ
Quyền Đại diện thường trực
nước Cộng hòa Xã hội chủ
nghĩa Việt Nam tại Liên
Hợp Quốc



DAVID W. PANUELO
Đại biện lâm thời
Phó Đại diện thường trực
Liên bang Mai-crô-nê-si-a
tại Liên Hợp Quốc

JOINT COMMUNIQUE
on the establishment of diplomatic relations between the
Socialist Republic of Viet Nam and the Federated States of
Micronesia

Desirous to develop and strengthen relations of friendship and cooperation of mutual benefit between the two countries in accordance with the purpose and principles of the United Nations Charter and the provisions of the Vienna Convention on diplomatic relations of April 18, 1961;

The Socialist Republic of Viet Nam and the Federated States of Micronesia have agreed to establish diplomatic relations between the two countries at the Ambassadorial level as of 22 September, 1995.

Done at New York on 22 September, 1995 in duplicate, each in vietnamese and english, both texts being equally authentic.

For the Government of the
Socialist Republic of
Viet Nam

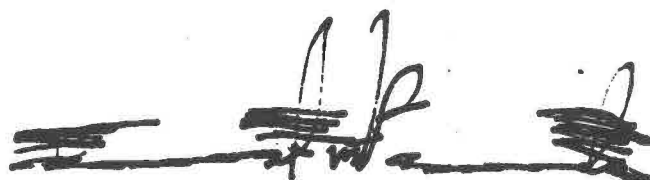


NGO QUANG XUAN

Ambassador

**Acting Permanent Representative
of the Socialist Republic of
Viet Nam to the United Nations**

For the Government of
the Federated States of
Micronesia



DAVID W. PANUELO

Charge d'affaires a.i.

**Deputy Permanent Representative
of the Federated States of
Micronesia to the United Nations**